

主要工作職能範圍

Key Areas of Responsibility



香港民航處為香港飛行情報區及負責區範圍內運作的飛機提供航空交通管制服務，監察及規管香港所有關於民航服務的事務。主要的職能包括：

- (a) 負責在國際民航組織所指定由香港特別行政區負責的空域提供交通管制，航空資料及飛機事故警報服務，與及協調海空搜索及拯救的工作。
- (b) 提供精確的電子儀器如雷達、通訊儀器、導航設備及進場及著陸系統以確保航空交通能安全及有效率地運作。
- (c) 監察飛機及飛行員安全運作的事宜，包括確保在香港註冊的飛機的適航標準，檢查香港註冊的飛機，簽發航空運輸企業經營許可證，考核及簽發航空人員及飛機維修工程人員的執照，審批維修設施，確保空運危險物品的安全付運及就飛機事故及意外進行調查。

The Civil Aviation Department (CAD) is responsible for providing air traffic control services to all aircraft operating within the Hong Kong Flight Information Region and the Area of Responsibility, and for regulating and monitoring of all matters relating to civil aviation in Hong Kong. The prime responsibilities include:

- (a) the provision of air traffic control, flight information, air alerting service and air/sea search and rescue for all aircraft operating within the airspace assigned by the International Civil Aviation Organization to the Hong Kong Special Administrative Region;
- (b) the provision of sophisticated electronic equipment such as radar, radio communication, radio navigational aids and approach and landing aids to enable the efficient and safe operation of air traffic;
- (c) safety oversight of aircraft and aircrew operations, including the assurance of airworthiness standards of aircraft under Hong Kong register, flight inspection of locally registered aircraft and issue of air operator's certificate to local airlines, licensing of aircrew and aircraft maintenance personnel, approval of maintenance organizations, ensuring the safe carriage of dangerous goods by air and conducting aircraft incident and accident investigations;

- (d) 監察航空公司是否遵守規管定期航班服務的民用航空運輸協定及其他安排，監管不定期航班服務及就本地航空公司的空運牌照申請及民用航空運輸談判向有關當局提供資料。
 - (e) 審批飛機班次的編配安排，編制航空交通的統計資料。
 - (f) 制定飛機噪音政策及消減措施，並監察飛機進出香港國際機場時的航道使用情況及其噪音影響。
 - (g) 制定香港國際機場的營運及保安的標準，並監察其執行情況，及簽發機場牌照與香港機場管理局，以確保機場的安全水平。執行管制飛行障礙物的國際安全標準及制定有關的高度限制。
- (d) monitoring compliance by airlines with Air Services Agreements and other arrangements which govern scheduled air services, regulating non-scheduled air services, providing information to the relevant authorities regarding air transport licence applications and for air services negotiations;
 - (e) approval of scheduling of aircraft movements and compilation of air traffic statistics;
 - (f) formulation of aircraft noise policy and mitigation measures and monitoring of noise impact and track keeping performance of aircraft operating to and from the Hong Kong International Airport; and
 - (g) the drawing up and monitoring of compliance with operational safety and security standards at the Hong Kong International Airport and the issue of Aerodrome Licence to the licensee, i.e. Airport Authority, Hong Kong for the purpose of ensuring the airport is safe for use by aircraft, implementation of international safety standards for the control and marking of obstacles to air navigation and determining height restrictions.

